



**ROZHODNUTIE SPRÁVNEJ RADY
PREKLADATEĽSKÉHO STREDISKA PRE ORGÁNY EURÓPSKEJ ÚNIE,
KTORÝM SA SCHVAĽUJE PREDBEŽNÝ NÁVRH ROZPOČTU NA ROK 2021 – CT/CA-010/2020sk**

SPRÁVNA RADA PREKLADATEĽSKÉHO STREDISKA PRE ORGÁNY EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2965/94 z 28. novembra 1994 o zriadení Prekladateľského strediska pre inštitúcie Európskej únie (ďalej len „prekladateľské stredisko“) naposledy zmenené nariadením Rady (ES) č. 1645/2003 z 18. júna 2003,

so zreteľom na nariadenie o rozpočtových pravidlách z 22. septembra 2019, ktoré sa vzťahuje na Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie (ref.: CT/CA-028/2019),

keďže:

(1) správna rada má schváliť rozpočet prekladateľského strediska na základe návrhu predloženého riaditeľom,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Predbežný návrh rozpočtu prekladateľského strediska na rok 2021 sa tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu, týmto schvaľuje.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 9. apríla 2020.

Za správnu radu

(Podpis)

Rytis Martikonis

predseda

Príloha: Predbežný návrh rozpočtu na rok 2021



PREDBEŽNÝ NÁVRH ROZPOČTU NA ROK 2021

CT/CA-010/2020sk

OBSAH

I. ÚVOD

- A. VŠEOBECNÝ ÚVOD
- B. PRÍJMY
- C. VÝDAVKY
- D. ČINNOSTI

II. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – ZHRNUTIE

III. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – PODROBNÉ ÚDAJE

PRÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÝCH MIEST

I. ÚVOD

A. VŠEOBECNÝ ÚVOD

Predbežný návrh rozpočtu na rok 2021 obsahuje:

- A. tento všeobecný úvod,
- B. príjmy prekladateľského strediska, ktoré sú v súlade s článkom 10 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003, predovšetkým zahŕňajúce platby vykonané subjektmi, pre ktoré prekladateľské stredisko pracuje, a inštitúciami a orgánmi, s ktorými bola dohodnutá spolupráca ako náhrada za vykonanú prácu vrátane medziinštitucionálnych činností,
- C. rozdelenie výdavkov prekladateľského strediska podľa hláv a
- D. rozdelenie výdavkov prekladateľského strediska podľa činností. V tejto časti je znázornené prepojenie medzi rozpočtom na rok 2021 a pracovným programom na rok 2021, pričom sú v nej uvedené zdroje pridelené na každú činnosť tak, aby sa dosiahli strategické ciele prekladateľského strediska. Je v nej zároveň stanovená aj bežná rozpočtová štruktúra.

V predbežnom návrhu rozpočtu na rok 2021 sa odzrkadľujú odhady príjmov a výdavkov, ako sú uvedené v návrhu programového dokumentu prekladateľského strediska na roky 2021 – 2023 (ref.: CT/CA-002/2020). Bol vypracovaný v súlade s článkami 35 až 37 nariadenia o rozpočtových pravidlách prekladateľského strediska. S cieľom vypracovať predbežný návrh rozpočtu na rok 2021 uskutočnilo stredisko analýzu svojich predpokladaných výdavkov a získaných odhadov získaných od zákazníkov.

Predbežný návrh rozpočtu na rok 2021 bol vypracovaný na základe cenového sadzovníka na rok 2021, ako sa uvádza ďalej v tabuľke. Všetky sumy v tomto dokumente sú uvedené v eurách.

Ceny platné na rok 2021:

Druh poskytnutej služby	Normálna (EUR)	Pomalá (EUR)	Urgentná (EUR)	Veľmi urgentná (EUR)
Preklad (cena za stranu)	96,00	91,20	120,00	172,80
Modifikácia (cena za stranu)	172,00	163,40	215,00	
Kontrola kvality (cena za stranu)	60,00	57,00	75,00	
Jazyková úprava (tzv. editovanie) (cena za stranu)	39,00	37,05	43,90	
Ochranné známky (cena za stranu) ¹		41,67 EUR za 284 686 strán		
Dizajny Spoločenstva (cena za dizajn)		4,00 EUR		
Zoznamy výrazov (cena za výraz)		4,00 EUR		
Kontrola kvality zoznamov výrazov (cena za výraz)		2,50 EUR		
Terminológia (cena za osobu a deň)		900 EUR		

¹ Na základe dohody z roku 2020, keďže o novej dohode sa rokuje.

Jazyková konzultácia (cena za osobu a deň)	900 EUR
Titulkovanie (cena za minútu)	41,00 EUR

Prirážky platné na rok 2021:

Druh dokumentu	EUR
Komplexný formát (príplatok za stranu a cieľový jazyk)	15,00
Formát PDF a dokumenty v papierovej podobe (príplatok za stranu zdrojového dokumentu)	12,00
Utajované/citlivé neutajované dokumenty (príplatok za stranu a cieľový jazyk)	20,00
Jazyk, ktorý nie je jazykom EÚ (príplatok za stranu a cieľový jazyk)	10,00
Nahratie webového dokumentu (príplatok za cieľový jazyk v prípade viacerých súborov alebo za zákazku v prípade jednotlivých súborov)	10,00

B. PRÍJMY

Celkové príjmy na rok 2021 sa odhadujú na 47,2 mil. EUR, pričom príjmy v hlavách 1 – 4 dosahujú 45,2 mil. EUR. Odhady príjmov sú rozdelené takto:

Hlava	Príjmy (EUR)
1. Agentúry, úrady a orgány	43 931 300
3. Medziinštitucionálna spolupráca (európske inštitúcie)	629 900
4. Iné príjmy	627 550
5. Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka a prevody z rezerv z predchádzajúcich rokov	2 021 050

Odhad príjmov prekladateľského strediska sa opiera o odhady od zákazníkov, pričom sa zohľadnili aj možné úspory každého zákazníka vypočítané strediskom. Je preto potrebné zdôrazniť, že odhadované príjmy sa môžu zmeniť, a to v závislosti od skutočných potrieb zákazníkov a ich disponibilného rozpočtu. Na základe informácií od zákazníkov sa v roku 2021 predpokladajú príjmy v hlavě 1 vo výške 43,9 mil. EUR v porovnaní so 42,8 mil. EUR v rozpočte na rok 2020 (2,7 %). Odhadované príjmy za rok 2021 sú o 8 mil. EUR vyššie (22,4 %) ako skutočné príjmy vo výške 35,9 mil. EUR získané od zákazníkov v roku 2019.

Najväčší zákazník prekladateľského strediska, úrad EUIPO (Úrad Európskej únie pre duševné vlastníctvo), predpokladá v roku 2021² zníženie objemu príjmov o 0,5 mil. EUR (-3,7 %) z prekladov ochranných známk EÚ (položka 1006) v porovnaní s rozpočtom na rok 2020. Odhadované príjmy na rok 2021 sú o 1,4 mil. EUR nižšie (-10,6 %) ako skutočné príjmy, ktoré sa pripísali za preklad ochranných známk EÚ v roku 2019. Okrem toho odhadované príjmy od úradu EUIPO za iné služby sa znížili o 16,9 %, konkrétne zo 4,3 mil. EUR v rozpočte na rok 2020 na 3,6 mil. EUR v roku 2021 (položka 1005), čo je o 3,3 % viac (0,1 mil. EUR) ako príjmy získané za iné služby v roku 2019. Ich

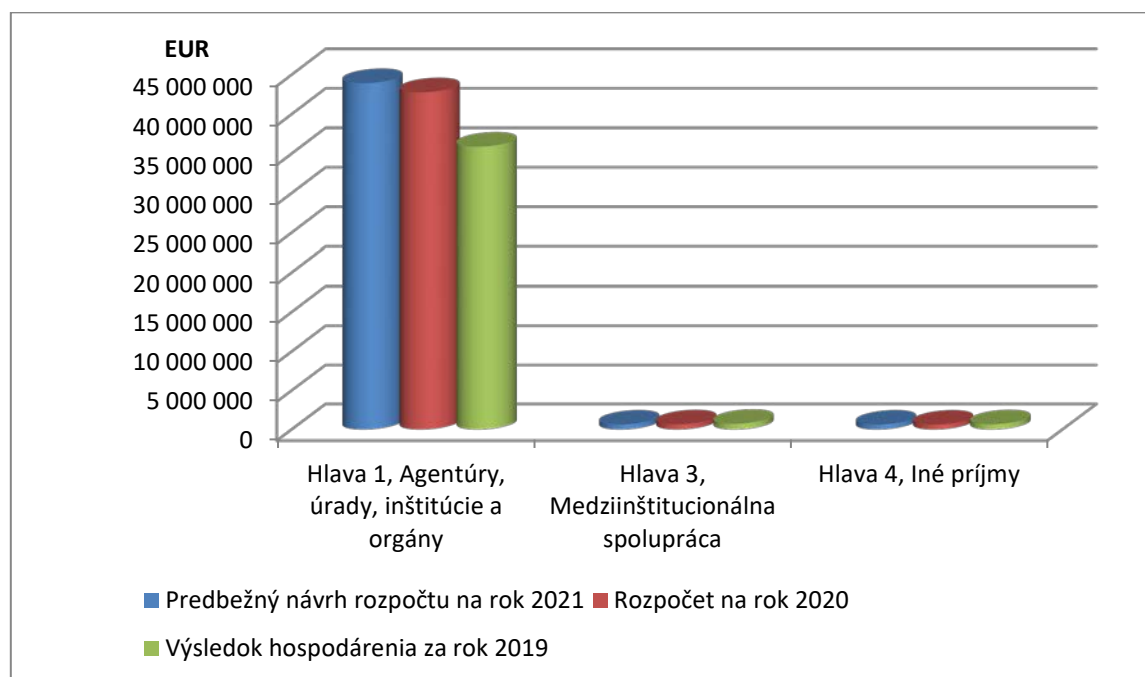
² Odhady ochranných známk EÚ boli prijaté na základe dohody z roku 2020, keďže o novej dohode sa rokuje.

celkový odhad na rok 2021 je o 7,8 % nižší (1,3 mil. EUR) ako celkové príjmy získané od úradu EUIPO v roku 2019.

Ďalšie významné zmeny, ktoré možno zaznamenať v porovnaní s rozpočtom na rok 2020, sú zníženie o 12,8 % (-118 400 EUR) v prognóze agentúry ERA (Agentúra Európskej únie pre železnice) a o 71,1 % (-3 170 500 EUR) v prognóze EDPS (európsky dozorný úradník pre ochranu údajov). V porovnaní s rozpočtom na rok 2020 Eurojust (Agentúra Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach) zvýšil svoju prognózu o 19,8 % (213 800 EUR), Frontex (Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž) o 21,9 % (210 100 EUR), Chafea (Výkonná agentúra pre zdravie, poľnohospodárstvo a potraviny) o 28 % (129 900 EUR), REA (Výkonná agentúra pre výskum) o 1 483 100 EUR, ACER (Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky) o 294,4 % (377 400 EUR), SRB (Jednotná rada pre riešenie krízových situácií) o 50 % (451 700 EUR). Okrem toho ELA (Európsky orgán práce) ako nový klient predpokladá v rozpočte na rok 2021 sumu 1,7 mil. EUR. Podrobnejšie informácie o odhadoch zákazníkov a objemoch prekladov sa nachádzajú v časti D Činnosti a v časti III Výkaz príjmov a výdavkov – podrobné údaje.

Príjmy v hlave 3 zodpovedajú príjmom, ktoré prekladateľské stredisko získava za správu databázy IATE (Európskej interaktívnej terminológie). Výdavky prekladateľského strediska na databázu IATE sú zapísané v kapitole 31 Výdavky.

Obrázok 1. Príjmy rozdelené podľa hláv a rokov: 2019 – 2021 (hlavy 1, 3 a 4)



Okrem príjmov od zákazníkov a príjmov z medziinštitucionálnej spolupráce prekladateľské stredisko odhaduje, že bude mať ďalšie príjmy v hlave 4, a to najmä vo forme bankových úrokov, príjmov z podnájmu časti prenajímaných kancelárskych priestorov pre Komisiu (Výkonnú agentúru pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potraviny – Chafea), príjmov zo služieb prevádzkovania dátového strediska pre agentúru ERA (Železničnú agentúru Európskej únie), ako aj finančného príspevku od vlády Luxemburska na výdavky za nájom kancelárskych priestorov prekladateľského strediska. V roku 2021 sa predpokladajú tieto príjmy vo výške 627 550 EUR, čo je o 0,4 % viac ako v rozpočte na rok 2020 a o 6,2% menej ako bol výsledok hospodárenia za rok 2019.

Na vyrovnanie predbežného návrhu rozpočtu na rok 2021 prekladateľské stredisko presunulo z Rezervy na zachovanie stability cien do príjmov sumu 1 938 350 EUR, v dôsledku čoho sa zostatok v tejto rezerve na konci roka 2021 odhaduje na 1 381 300 EUR. Okrem toho prekladateľské stredisko

presunulo do časti Príjmy sumu vo výške 82 700 EUR z rezervy na mimoriadne investície. Uvedená suma zodpovedá odhadovaným výdavkom na vývoj eCdT, ktoré sú zapísané v kapitole 32 (Výdavky).

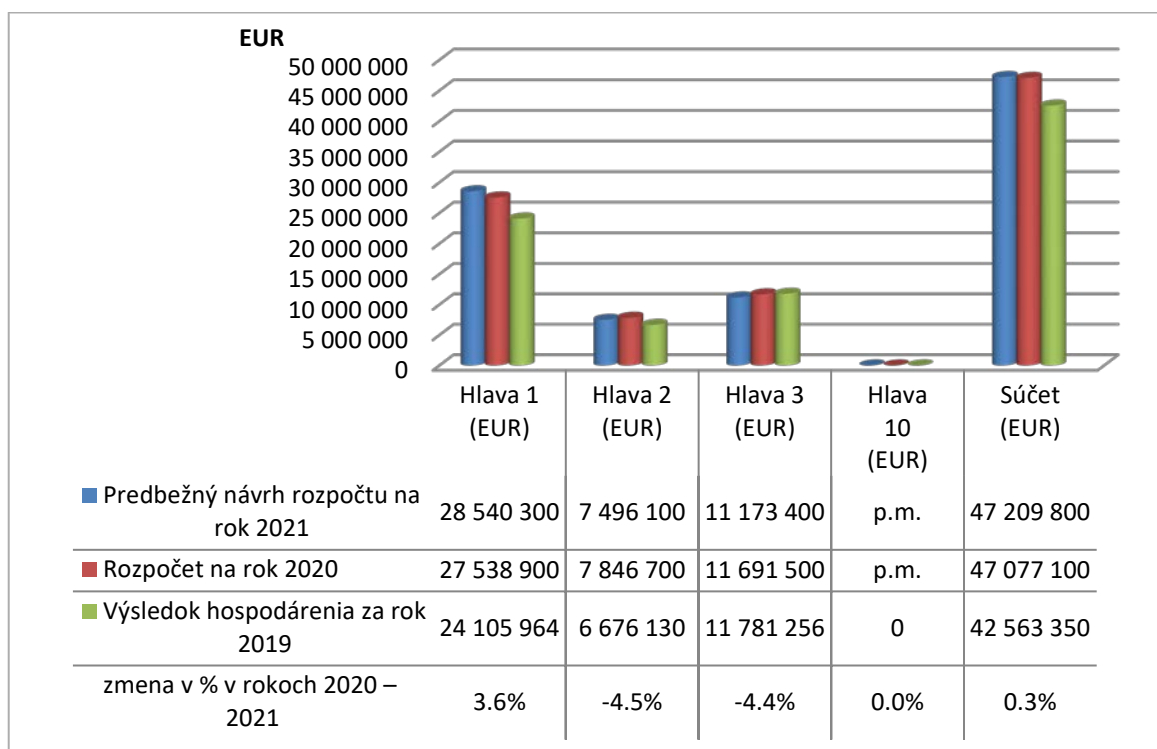
C. VÝDAVKY

Odhad výdavkov prekladateľského strediska na rok 2021 je 47,2 mil. EUR. V hlavách 1 – 3 sa rozpočet na rok 2021 zostal nezmenený (0,3 %) v porovnaní s rozpočtom na rok 2020 a v porovnaní s výsledkom hospodárenia za rok 2019 je vyšší o 10,9 %. K zvýšeniu od roku 2019 do 2021 dochádza z dôvodu plánovaných úprav plátov v rokoch 2020 a 2021, ako aj iných výdavkov takisto podliehajúcich indexáciám, ktoré v roku 2021 povedú pravdepodobne k vyšším výdavkom. Tento nárast v hlavách 1 a 2 je však čiastočne vykompenzovaný výrazným poklesom v hlave 3 v dôsledku zníženia množstva práce zadávaného externým poskytovateľom jazykových služieb. Odhady výdavkov sú rozdelené takto:

Hlava	Výdavky (EUR)
1.Zamestnanci	28 540 300
2.Budovy, vybavenie a iné prevádzkové výdavky	7 496 100
3.Prevádzkové výdavky	11 173 400
10.Rezervy	p.m.

Prekladateľské stredisko prijalo niekoľko opatrení na zníženie výdavkových rozpočtových prostriedkov, aby reagovalo na celkové zvýšenie výdavkov na zamestnancov, ďalších výdavkov závislých od indexácie a výdavkov na IT vrátane výdavkov na plán transformácie strediska. Hlavné opatrenie bolo zamerané na výrazné zníženie výdavkových rozpočtových prostriedkov vo väčšine rozpočtových položiek, aby boli kryté iba potrebné výdavky. To znamená, že v najdôležitejších rozpočtových riadkoch prekladateľské stredisko znížilo svoju maržu na minimum, a preto sa závažne zníži jeho flexibilita. Vyššia indexácia plátov, zvýšenie cien za služby Komisie, investície v oblasti IT v nadväznosti na plán transformácie alebo vyššie náklady na externalizáciu prekladov ako sa odhadovalo by si preto mohli vyžadovať opätovné stanovenie priorit v rozpočte prekladateľského strediska, aby sa predišlo akémukoľvek ďalšiemu zvyšovaniu. Všetko smeruje k tomu, že prekladateľské stredisko bude musieť zvládnuť väčší objem práce s obmedzenejšími zdrojmi a efektívnejšie využiť dostupné prekladateľské technológie a nájsť lepšiu rovnováhu medzi externalizáciou a vnútornými kapacitami. Opatrenia boli zvolené tak, aby bol očakávaný dosah na zákazníkov minimálny. Na obrázku uvedenom ďalej je znázornený prehľad rozdelenia výdavkov podľa hláv vrátane porovnania s rozpočtom na rok 2020 a výsledkom hospodárenia za rok 2019.

Obrázok 2. Výdavky rozdelené podľa hláv a rokov: 2019 – 2021 (hlavy 1, 2, 3 a 10)*



* Hlava 1: Zamestnanci; Hlava 2: Budovy, vybavenie a iné prevádzkové výdavky, Hlava 3: Prevádzkové výdavky a Hlava 10: Rezervy. Rozpočet na roky 2020 a 2021 pre hlavu 10 je „pro memoria“ (p.m.) a v roku 2019 je vykázaný ako „0“.

Hlava 1: ZAMESTNANCI

Rozpočtové prostriedky pre hlavu 1 v roku 2021 dosahujú 28,5 mil. EUR, teda sú o 3,6 % vyššie než v roku 2020, čo predstavuje nárast o 1 milión EUR. V rozpočte prekladateľského strediska sa počíta s možnou ročnou úpravou plátov, odhadovanou na 1,8 % ročne, ako aj s povýšením a postupom zamestnancov na vyšší stupeň v rámci platovej triedy každé dva roky. Rozpočet vychádza z plánu pracovných miest so 193 pracovnými miestami, ktorý zostáva na rovnakej úrovni, akú schválil rozpočtový orgán na rok 2020. V rozpočte sa zohľadňujú aj také faktory, ako sú pomer fluktuácie zamestnancov a ich pracovné úväzky. Zo všetkých uvedených položiek vyplýva nárast o 3,2 % (657 500 EUR) v článku 110 Zamestnanci v aktívnom zamestnaneckom vzťahu, zatiaľ čo rozpočet pre zmluvných zamestnancov (položka 1115) sa v roku 2021 zvýšil o 4,6 % (70 200 EUR) v porovnaní s rozpočtom na rok 2020.

Hlava 2: BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

Rozpočtové prostriedky v hlavě 2 Budovy, vybavenie a rôzne prevádzkové výdavky v roku 2021 dosahujú 7,5 mil. EUR. V porovnaní s rozpočtom na rok 2020 je to pokles o 4,5 %. K tomuto poklesu došlo najmä v dôsledku dokončenia väčšiny projektov vyplývajúcich z odporúčaní štúdie týkajúcej sa prekladateľského strediska ako poskytovateľa spoločne využívaných jazykových služieb pre agentúry, úrady a orgány EÚ a ukončenia programu s úradom EUIPO na obdobie rokov 2019 – 2020.

Prekladateľské stredisko dostáva finančný príspevok od vlády Luxemburska na výdavky na nájom kancelárskych priestorov. Tento finančný príspevok sa zapisuje do príjmov a nemá vplyv na výdavky uvedené v hlavě 2. Je potrebné tiež zdôrazniť, že výdavky v hlavě 2 zahŕňajú výdavky na prevádzkovanie dátového strediska pre agentúru ERA (Železničnú agentúru Európskej únie)

a na kancelárske priestory poskytované formou podnájmu agentúre Chafea. V súlade so zásadou všeobecnosti sú príjmy získané od agentúr ERA a Chafea zaznamenané ako príjmy v protiklade s kompenzáciou výdavkov.

Hlava 3: PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

Rozpočet pre hlavu 3 (Prevádzkové výdavky) zahŕňa externalizáciu prekladateľských služieb, technické služby týkajúce sa jazykových služieb, medziinštitucionálnu spoluprácu a program eCdT. V roku 2021 dosiahne 11,2 mil. EUR a v porovnaní s rozpočtom na rok 2020 sa znižuje o 4,4 %. Je o 0,6 mil. EUR nižší ako bol výsledok hospodárenia za rok 2019.

Rozpočet na externé jazykové služby predstavuje hlavnú časť rozpočtu v tejto hlave, konkrétne 92,7 % v roku 2021. Skutočné náklady na tieto služby závisia od viacerých faktorov, ako sú zmeny v poradí dodávateľov v rámci existujúcich rámcových zmlúv a ceny dohodnuté v rámci budúcich rámcových zmlúv, ktoré tiež závisia od hospodárskeho rozvoja v členských štátoch. Rozpočet na rok 2021 dosahuje 10,4 mil. EUR, čo je v súlade s odhadom objemov práce, ako aj s očakávaním prekladateľského strediska, že investície do prekladateľských technológií budú mať pozitívny vplyv na výdavky na externé prekladateľské služby. Skutočné výdavky budú samozrejme vo výraznej miere závisieť od skutočného dopytu od zákazníkov prekladateľského strediska a skutočného dosahu prekladateľských technológií.

V kapitole 31 sú zahrnuté výdavky prekladateľského strediska na správu databázy IATE, ako aj príspevok prekladateľského strediska na iné medziinštitucionálne nástroje spravované Komisiou. Náklady na tieto nástroje sú upravené ročnými finančnými dohodami, ktoré uzavreli strany konajúce v rámci výkonného výboru pre preklad Medziinštitucionálneho výboru pre preklady a tlmočenie (ICTI).

V kapitole 32 sú zahrnuté výdavky na program eCdT na rok 2021 vo výške 82 700 EUR. V porovnaní s rozpočtom na rok 2020 je to pokles o 56,1%. Výdavky sú kompenzované prevodom prostriedkov z Rezervy na mimoriadne investície do príjmovej položky 5010.

D. ČINNOSTI

Činnosti prekladateľského strediska sú v rozpočte na rok 2021 vymedzené v troch oblastiach činností, ako sa uvádza v programovom dokumente prekladateľského strediska na roky 2021 – 2023: 1) hlavná prevádzková činnosť, 2) podporné činnosti a 3) činnosti v oblasti riadenia a dohľadu.

Ľudské a finančné zdroje na rok 2021 sú rozdelené medzi tri oblasti činností, ako je to znázornené v tabuľke uvedenej ďalej. Finančné zdroje zahrnuté do hláv 1, 2 a 3 sú buď priamo alebo nepriamo pridelené rôznym útvarom prekladateľského strediska. Nepriame náklady sú alokované na činnosti prekladateľského strediska, a teda aj na jeho služby, prostredníctvom mechanizmov metodiky zostavovania rozpočtu podľa činností (ABB). Podrobné údaje sú uvedené v návrhu pracovného dokumentu prekladateľského strediska na obdobie rokov 2021 – 2023 (ref. CT/CA-002/2020).

	% ľudských zdrojov (zamestnanci)	% finančných zdrojov	Finančné zdroje
Hlavná prevádzková činnosť	63,5 %	75,8 %	35 797 346
<i>Preklad</i>	11,0 %	21,1 %	9 977 201
<i>Kontrola kvality</i>	0,1 %	0,0 %	6 139
<i>Modifikácia</i>	2,1 %	0,7 %	313 254
<i>Jazyková úprava zdrojových dokumentov</i>	0,1 %	0,1 %	41 936
<i>Titulkovanie</i>	1,0 %	0,0 %	3 814
<i>Terminologický výskum</i>	1,7 %	0,2 %	92 754
<i>Interná validácia</i>	35,3 %	22,9 %	10 807 863
<i>Správa zákaziek zákazníkov</i>	1,5 %	1,0 %	482 603
<i>Technické spracovanie a formátovanie dokumentu pred prekladom (TECH + CAT)</i>	3,1 %	2,0 %	958 108
<i>Správa externých prekladov</i>	1,4 %	0,9 %	440 020
<i>Jazykové spracovanie dokumentu pred prekladom – referenčné dokumenty</i>	0,3 %	0,2 %	99 359
<i>Spracovanie dokumentu po preklade</i>	1,5 %	1,0 %	475 506
<i>Správa prekladateľských pamätí a strojový preklad</i>	0,3 %	0,2 %	99 359
<i>Terminológia</i>	0,9 %	0,6 %	283 884
<i>Pracovné postupy v oblasti ochranných</i>	1,5 %	1,0 %	468 409
<i>Reklasifikácia externých prekladateľov</i>	0,6 %	0,4 %	177 427
<i>IATE</i>	0,9 %	1,5 %	709 710
<i>Externé prekladateľské služby</i>		21,9 %	10 360 000
Podporné činnosti	25,5 %	18,3 %	8 637 447
Činnosti v oblasti riadenia a dohľadu	11,1 %	5,9 %	2 775 007
Rozpočtové prostriedky v hlave 10: Rezervy nepridelené na žiadnu činnosť	0 %	0 %	0
Spolu	100 %	100 %	47 209 800

Opis čiastkovej činnosti

Činnosti	Opis
Preklad	Preklad dokumentov a ochranných známk EÚ. V tejto činnosti sa zohľadňujú len náklady na interné preklady, keďže preklad sa vykonáva interne.
Kontrola kvality	Túto činnosť, ktorá spočíva v porovnaní preloženej verzie s pôvodným dokumentom, vykonávajú interní prekladatelia.
Modifikácia	Túto činnosť, ktorá spočíva v zmene preložených dokumentov na základe novej verzie predchádzajúceho textu, vykonávajú interní prekladatelia.
Jazyková úprava zdrojových dokumentov	Jazyková úprava zdrojových dokumentov pozostáva z kontroly verzie dokumentu v tom istom jazyku.
Titulkovanie	Táto činnosť pozostáva z titulkovania videomateriálu.
Terminologický výskum	Túto technickú činnosť vykonávajú prekladateľské tímy a pozostáva z vyhľadávania terminológie (s odkazmi, kontextom, vymedzením atď.).
Interná validácia	Vyhodnotenie prekladov vyhotovených externými poskytovateľmi služieb.
Správa zákaziek zákazníkov	Analýza zákaziek zákazníkov a určovanie charakteristík výrobku (formát, oblasť atď.).
Technické spracovanie a formátovanie dokumentu pred prekladom (TECH + CAT)	Formátovanie pred prekladom je príprava súborov, ktoré sa majú preložiť tak, aby boli správne spracované pomocou prekladateľských nástrojov podporovaných počítačom (CAT). Spracovanie dokumentu pred prekladom je súbor úloh vykonávaných s cieľom identifikovať opakujúci sa materiál a uľahčiť opakované použitie prekladateľských pamätí (TM) prekladateľského strediska.
Správa externých prekladov	Výber externých poskytovateľov služieb, uzatváranie a správa ich zmlúv.
Jazykové spracovanie dokumentu pred prekladom – referenčné dokumenty (vyhľadávanie dokumentov) REF	Spracovanie dokumentu pred prekladom z jazykového hľadiska s cieľom nájsť správne referenčné dokumenty a stanoviť správne parametre ďalšieho spracovania.
Spracovanie dokumentu po preklade (CAT+TECH)	Formátovanie po preklade sú kontroly a opravy vykonávané v preložených súborov tak, aby reprodukovali štruktúru zdrojového súboru.
Správa prekladateľských pamätí a strojový preklad	Organizácia a aktualizácia obsahu korpusu prekladových pamätí a strojového prekladu.
Terminológia	Analýza zákaziek zákazníkov a organizovanie terminologickej výskumnej práce.
Pracovný postup v oblasti ochranných známk EÚ	Analýza zákaziek zákazníkov a organizácia prekladu ochranných známk EÚ.
Reklasifikácia externých prekladateľov	Úprava poradia v zozname externých poskytovateľov služieb na základe hodnotenia kvality.
IATE	Riadenie databázy IATE
Externé prekladateľské služby	Výdavky súvisiace s jazykovými službami poskytovanými externými poskytovateľmi služieb.

V ďalej uvedenej tabuľke sa nachádza celkový počet strán, výrazov a odhad príjmov v roku 2021 v porovnaní s rozpočtom na rok 2020. Tabuľka poskytuje prehľad odhadu od zákazníkov strediska na rok 2021, pričom sa zohľadňujú možné úspory v prospech zákazníkov v súvislosti s cenovým sadzobníkom za preklad dokumentov podľa jednotlivých zákazníkov, ktorú vypočítalo prekladateľské stredisko. Podrobnejšie informácie o odhadoch zákazníkov a objemoch prekladov sa nachádzajú v časti III (Výkaz príjmov a výdavkov – podrobné údaje).

	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2021	Rozpočet na rok 2020	Porovnanie
Odhad celkového počtu strán ochranných známk EÚ	284 686	305 289	-6,7 %
Odhad celkového počtu strán dokumentov	319 006	313 316	1,8 %
<i>Celkový počet strán</i>	603 692	618 605	-2,4 %
Odhad celkového počtu zoznamov výrazov	78 435	83 009	-5,5 %
Odhad celkových príjmov z prekladov, terminologickej činnosti a zoznamov výrazov	43 931 300	42 772 500	2,7 %

II. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – ZHRNUTIE

Hlava	Názov	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2021	Rozpočet na rok 2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019
	PRÍJMY			
1	PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	43 931 300	42 772 500	35 885 220
2	DOTÁCIA OD KOMISIE	p.m.	p.m.	0
3	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	629 900	664 600	733 669
4	INÉ PRÍJMY	627 550	624 750	669 227
5	PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	2 021 050	3 015 250	
	Rezerva na zachovanie stability cien	1 938 350	2 826 950	
	Rezerva na mimoriadne investície	82 700	188 300	
6	NÁHRADY	p.m.	p.m.	0
	SÚČET	47 209 800	47 077 100	37 288 116
	VÝDAVKY			
1	ZAMESTNANCI	28 540 300	27 538 900	24 105 964
2	BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	7 496 100	7 846 700	6 676 130
3	PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	11 173 400	11 691 500	11 781 256
10	REZERVY	p.m.	p.m.	0
	SÚČET	47 209 800	47 077 100	42 563 350

III. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV NA ROK 2021 – PODROBNÉ ÚDAJE

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2021	Rozpočet na rok 2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
PRÍJMY					
1000	Európska environmentálna agentúra (EEA)	189 700	184 700	273 645	1 853 strán
1001	Európska nadácia pre odborné vzdelávanie (ETF)	62 400	61 100	96 946	650 strán
1002	Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDA)	384 100	376 100	295 624	4 002 strán
1003	Európska agentúra pre lieky (EMA)	3 502 000	3 413 000	2 599 656	Dokumenty: 34 720 strán; zoznamy výrazov: 675 výrazov
1004	Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (EU-OSHA)	614 200	627 400	607 774	6 674 strán
1005	Úrad Európskej únie pre duševné vlastníctvo (EUIPO)	3 566 900	4 292 500	3 454 020	Dokumenty: 31 956 strán; zoznamy výrazov: 68 836 výrazov; dizajny Spoločenstva: 8 000 výrazov
1006	Ochranné známky úradu EUIPO	11 863 100	12 316 400	13 272 441	284 686 strán
1007	Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín (CPVO)	38 700	38 700	25 381	403 strán
1008	Agentúra Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol)	50 700	49 600	52 051	528 strán
1009	Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Eurofound)	347 200	393 800	398 043	3 617 strán
100	Článok 100	20 619 000	21 753 300	21 075 581	
1010	Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (Cedefop)	86 500	75 800	77 632	901 strán
1012	Agentúra Európskej únie pre základné práva (FRA)	1 206 600	1 201 300	976 431	12 375 strán
1014	Európska investičná banka (EIB)	p.m.	p.m.	0	
1015	Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA)	308 400	352 700	227 329	2 701 strán
1016	Agentúra Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust)	1 295 900	1 082 100	10 878	13 319 strán
1017	Európska námorná bezpečnostná agentúra (EMSA)	140 300	140 900	102 898	1 461 strán

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2021	Rozpočet na rok 2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
1018	Európska agentúra pre bezpečnosť letectva (EASA)	32 300	43 400	39 182	336 strán
1019	Železničná agentúra Európskej únie (ERA)	808 400	926 800	602 725	8 421 strán
101	Článok 101	3 878 400	3 823 000	2 037 074	
1020	Agentúra Európskej únie pre sieťovú a informačnú bezpečnosť (ENISA)	54 000	39 400	6 687	563 strán
1021	Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC)	234 800	196 600	299 197	2 256 strán
1022	Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž (Frontex)	1 171 300	961 200	1 023 573	12 201 strán
1023	Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru (EACEA)	1 036 500	1 092 100	681 977	10 730 strán
1024	Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky (EASME)	15 900	15 600	1 923	166 strán
1025	Agentúra Európskej únie pre odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva (CEPOL)	18 700	26 300	26 956	195 strán
1026	Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potraviny (Chafea)	593 100	463 200	471 594	5 337 strán
1027	Agentúra pre európsky globálny navigačný satelitný systém (GSA)	24 900	18 000	4 002	259 strán
1028	Európska obranná agentúra (EDA)	4 700	4 600	16 402	49 strán
1029	Európska chemická agentúra (ECHA)	1 778 600	1 736 800	1 199 510	18 527 strán
102	Článok 102	4 932 500	4 553 800	3 731 818	
1030	Európska agentúra pre kontrolu rybníctva (EFCA)	95 500	50 100	192 951	983 strán
1031	Európsky spoločný podnik pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy (spoločný podnik F4E)	54 500	53 400	5 060	568 strán
1032	Satelitné stredisko Európskej únie (Satcen)	p.m.	p.m.	0	
1033	Výkonná agentúra pre inovácie a siete (INEA)	128 800	124 600	16 723	1 342 strán

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2021	Rozpočet na rok 2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
1034	Európsky inovačný a technologický inštitút (EIT)	54 700	67 100	13 739	Dokumenty: 638 strán, zoznamy výrazov: 440 výrazov
1035	Výkonná agentúra Európskej rady pre výskum (ERCEA)	65 100	48 000	31 013	648 strán
1036	Výkonná agentúra pre výskum (REA)	1 508 500	25 400	3 273	8 850 strán
1037	Spoločný podnik Čisté nebo 2	p.m.	p.m.	7 411	
1038	Európsky inštitút pre rodovú rovnosť (EIGE)	103 900	103 900	364 372	1 082 strán
1039	Spoločný podnik SESAR (SJU)	32 500	33 700	2 484	339 strán
103	Článok 103	2 043 500	506 200	637 025	
1041	Spoločný podnik, ktorým sa vykonáva spoločná technologická iniciatíva pre vstavané počítačové systémy (ARTEMIS)	—	—	0	
1042	Spoločný podnik pre iniciatívu pre inovačné lieky 2 (spoločný podnik IIL 2)	28 900	29 800	499	301 strán
1043	Spoločný podnik pre palivové články a vodík 2 (spoločný podnik FCH 2)	10 800	10 500		112 strán
1044	Spoločný podnik poradnej rady európskej iniciatívy pre nanoelektroniku (spoločný podnik ENIAC)	—	—	0	
1045	Európsky podporný úrad pre azyl (EASO)	2 906 500	2 846 000	2 804 048	30 276 strán
1046	Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (ACER)	505 600	128 200	158 761	5 637 strán
1047	Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (ESMA)	534 300	458 000	280 011	5 566 strán
1048	Európsky orgán pre bankovníctvo (EBA)	1 182 000	1 155 900	611 464	12 313 strán
1049	Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (EIOPA)	156 900	153 600	91 248	1 634 strán
104	Článok 104	5 325 000	4 782 000	3 946 030	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2021	Rozpočet na rok 2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
1050	Úrad Orgánu európskych regulátorov pre elektronické komunikácie (Úrad BEREC)	89 100	89 100	23 992	928 strán
1051	Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA)	1 192 100	1 225 700	581 100	Dokumenty: 12 730 strán; zoznamy výrazov: 484 výrazov
1052	Spoločný podnik Elektronické komponenty a systémy pre vedúce postavenie Európy (spoločný podnik ECSEL)	6 900	6 800	0	72 strán
1053	Námorné centrum analýz a operácií — narkotiká (MAOC — N)	p.m.	p.m.	0	
1054	Jednotná rada pre riešenie krízových situácií (SRB)	1 355 300	903 600	964 401	14 118 strán
1055	Európske školy	p.m.	p.m.	4 120	Počet strán
1056	Spoločný podnik pre priemyselné odvetvia využívajúce biologické materiály (spoločný podnik BBI)	p.m.	p.m.	1 380	
1057	Spoločný podnik Shift2Rail (spoločný podnik S2R)	p.m.	p.m.	3 128	
1058	Spoločný výbor európskych orgánov dohľadu (spoločný výbor ESA)	p.m.	p.m.	0	
1059	Európsky spoločný podnik vysokovýkonnej výpočtovej techniky (EuroHPC)	1 000	500	0	10 strán
105	Článok 105	2 644 400	2 225 700	1 578 121	
1060	Európsky orgán práce (ELA)	1 700 000	p.m.	0	17 709 strán
106	Článok 106	1 700 000	p.m.	0	
1099	Príjmy od nových zákazníkov	p.m.	p.m.	235 548	
109	Článok 109	p.m.	p.m.	235 548	
10	PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	41 142 800	37 644 000	33 241 197	
1100	Európska komisia	1 110 600	163 800	1 064 924	Dokumenty: 11 603 strán. Objem dokumentov zahŕňa objemy odhadované pre GR pre spravodlivosť, spotrebiteľov a GR pre zamestnanosť, sociálne záležitosti a začlenenie a GR pre vnútorný trh, priemysel, podnikanie a MSP.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2021	Rozpočet na rok 2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
1101	Európsky parlament	p.m.	p.m.	0	
1102	Rada Európskej únie	216 800	252 100	161 590	2 550 strán
1103	Európsky dvor audítorov	13 300	12 600	5 021	130 strán
1104	Európsky výbor regiónov	p.m.	p.m.	17 340	Počet strán
1105	Európsky hospodársky a sociálny výbor	p.m.	p.m.	42 020	Počet strán
1106	Súdny dvor Európskej únie	p.m.	p.m.	19 845	
1107	Európska centrálna banka	58 800	141 200	35 594	523 strán
1108	Európsky ombudsman	102 000	101 300	268 357	1 063 strán
1109	Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov (EDPS)	1 287 000	4 457 500	1 029 336	13 406 strán
110	Článok 110	2 788 500	5 128 500	2 644 024	
11	PLATBY OD INŠTITÚCIÍ	2 788 500	5 128 500	2 644 024	
1	PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	43 931 300	42 772 500	35 885 220	Článok 10 ods. 2 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003.
2000	Dotácia od Komisie	p.m.	p.m.	0	
200	Dotácia od Komisie	p.m.	p.m.	0	Článok 10 ods. 2 písm. c) nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003.
20	DOTÁCIA OD KOMISIE	p.m.	p.m.	0	
2	DOTÁCIA OD KOMISIE	p.m.	p.m.	0	
3001	Účasť v Medziinštitucionálnom výbore pre preklady a tlmočenie (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3002	Riadenie medziinštitucionálnych projektov	629 900	664 600	733 669	V tejto rozpočtovej položke sú zahrnuté príjmy súvisiace s medziinštitucionálnymi projektmi, ktoré riadi prekladateľské stredisko, predovšetkým s projektom IATE.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2021	Rozpočet na rok 2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
300	Medziinštitucionálna spolupráca	629 900	664 600	733 669	
30	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	629 900	664 600	733 669	
3	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	629 900	664 600	733 669	
4000	Bankové úroky	10 000	15 000	11 299	
400	Bankové úroky	10 000	15 000	11 299	V tomto článku sú zahrnuté úroky, ktoré sa pripisujú na bankové účty prekladateľského strediska.
4010	Rôzne náhrady	374 300	366 500	414 678	
401	Rôzne náhrady	374 300	366 500	414 678	V tomto článku sú zahrnuté rôzne úhrady vrátane príjmov z podnájmu kancelárskych priestorov a parkovacích miest, ako aj z prevádzkovania dátového strediska pre Železničnú agentúru Európskej únie (ERA).
4020	Finančný príspevok od vlády Luxemburského veľkovevodstva.	243 250	243 250	243 250	Tento ročný príspevok od vlády Luxemburského veľkovevodstva je určený na pomoc v súvislosti s výdavkami prekladateľského strediska na nájom.
402	Iné príspevky	243 250	243 250	243 250	
40	INÉ PRÍJMY	627 550	624 750	669 227	
4	INÉ PRÍJMY	627 550	624 750	669 227	
5000	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka	p.m.	p.m.	0	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka v súlade s článkom 17 ods. 1 nariadenia prekladateľského strediska o rozpočtových pravidlách z 22. septembra 2019.
500	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka	p.m.	p.m.	0	
5010	Prevod z Rezervy na mimoriadne investície	82 700	188 300	0	Prevod z Rezervy na mimoriadne investície zodpovedá objemu výdavkov v kapitole 32 (Výdavky súvisiace s programom eCdT).
5015	Prevod z Rezervy na zachovanie stability cien	1 938 350	2 826 950	0	Prevod z Rezervy na zachovanie stability cien je potrebný na vyváženie rozpočtu.
501	Prevody z rezerv z predchádzajúcich rokov	2 021 050	3 015 250	0	
50	PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	2 021 050	3 015 250	0	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2021	Rozpočet na rok 2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
5	PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	2 021 050	3 015 250	0	
6000	Náhrady zákazníkom	p.m.	p.m.	0	
600	Náhrady zákazníkom	p.m.	p.m.	0	
60	NÁHRADY ZÁKAZNÍKOM	p.m.	p.m.	0	
6	NÁHRADY	p.m.	p.m.	0	
	Celkový súčet	47 209 800	47 077 100	37 288 116	
	VÝDAVKY				
1100	Základné platy	16 694 800	16 151 300	14 376 811	Služobný poriadok úradníkov a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä články 62 a 66 tohto poriadku. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie základných plátov úradníkov a dočasných zamestnancov.
1101	Rodinné prídavky	1 574 400	1 545 700	1 310 837	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 62, 67 a 68, ako aj oddiel I prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na domácnosť, príspevkov na nezaopatrené deti a príspevkov na vzdelanie pre deti úradníkov a dočasných zamestnancov.
1102	Príspevky na expatriáciu a na zahraničné bydlisko	2 624 800	2 541 600	2 332 712	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 62 a 69, ako aj článok 4 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na expatriáciu a zahraničné bydlisko pre úradníkov a dočasných zamestnancov.
1103	Sekretársky príspevok	15 600	13 500	10 242	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 18 ods. 1 prílohy XIII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie sekretárskeho príspevku pre úradníkov a dočasných zamestnancov v kategórii AST zamestnaných ako stenografi/stenografky alebo pisári/pisárky, operátori/operátorky ďalekopisov, sadzači/sadzačky, sekretári/sekretárky riaditeľa alebo hlavní sekretári/hlavné sekretárky, ktorí mali na tento príspevok nárok v mesiaci pred 1. májom 2004.
110	Zamestnanci v aktívnom pracovnom pomere	20 909 600	20 252 100	18 030 603	
1113	Stážisti	37 400	36 700	21 968	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky spojené so stážistami.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2021	Rozpočet na rok 2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
1115	Zmluvní zamestnanci	1 590 000	1 519 800	1 170 684	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 3a a hlava IV.
111	Zmluvní zamestnanci a stážisti	1 627 400	1 556 500	1 192 651	Tento článok sa predtým nazýval „Pomocní zamestnanci a miestni zamestnanci“.
1120	Odborná príprava zamestnancov	189 200	191 400	110 861	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 24a.
112	Odborná príprava zamestnancov	189 200	191 400	110 861	
1130	Zdravotné poistenie	560 800	542 300	514 052	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 72. Predpisy o zdravotnom poistení úradníkov Európskej únie.
1131	Úrazové poistenie a poistenie proti chorobám z povolania	82 400	79 800	57 521	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 73 a článok 15 prílohy VIII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podielu príspevku zamestnávateľa na úrazové poistenie a poistenie proti chorobám z povolania.
1132	Poistenie v nezamestnanosti	138 400	134 300	129 336	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 28a. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie poistenia pre prípad nezamestnanosti dočasných zamestnancov.
1133	Vytvorenie alebo zachovanie nároku na dôchodok	p.m.	p.m.	0	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 42. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov, ktoré má prekladateľské stredisko vyplatiť v prospech úradníkov a dočasných zamestnancov na účely vytvorenia alebo zachovania nároku na dôchodok v ich krajine pôvodu.
1134	Príspevok do dôchodkového systému Spoločenstva	3 534 600	3 415 000	3 131 680	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov, ktoré má prekladateľské stredisko vyplatiť ako zamestnávateľ do dôchodkového systému Spoločenstva.
113	Odvody zamestnávateľa do systému sociálneho zabezpečenia	4 316 200	4 171 400	3 832 588	
1140	Príspevok pri narodení dieťaťa a v prípade úmrtia zamestnanca	1 400	1 200	0	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 70, 74 a 75. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie: — príspevku pri narodení dieťaťa pre deti zamestnancov, pokiaľ ich krajina pôvodu neudeľuje žiadny príspevok takéhoto typu; — v prípade smrti úradníka, vyplatenia platu zosnulého úradníka v plnej výške pozostalým do konca tretieho mesiaca nasledujúceho po jeho smrti a na pokrytie nákladov spojených s dopravou tela na miesto pôvodu. V prípade úmrtia sa príslušné prostriedky prevedú z položky 1100.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2021	Rozpočet na rok 2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
1141	Cestovné náklady spojené s riadnou dovolenkou	238 800	234 900	215 477	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 8 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálnych náhrad cestovných nákladov úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ich manželky/manžela a závislých osôb z miesta zamestnania do miesta pôvodu.
1143	Paušálne príspevky na výkon funkcie	p.m.	p.m.	0	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 14 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálnych príspevkov na výkon funkcie pre úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ktorým v súvislosti s plnením povinností pravidelne vznikajú reprezentačné výdavky.
114	Rôzne prídavky a príspevky	240 200	236 100	215 477	
1150	Nadčasy	p.m.	p.m.	0	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 56 a príloha VI. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na paušálne platby alebo náhrady na základe hodinovej sadzby za nadčasy odpracované úradníkmi a dočasnými zamestnancami v kategórii AST a miestnymi zamestnancami, ak tieto nadčasy nie je možné kompenzovať náhradným voľnom v súlade so stanovenými predpismi.
115	Nadčasy	p.m.	p.m.	0	
1171	Externí tlmočníci a konferenční technici	p.m.	p.m.	0	Finančná náhrada pre externých tlmočníkov najatých prekladateľským strediskom na zabezpečenie tlmočenia na presne stanovené konferencie v prípade, ak Komisia nedokáže poskytnúť tlmočnicke služby. Okrem odmeny táto náhrada zahŕňa príspevky do systému životného, zdravotného a úrazového poistenia a poistenia pre prípad smrti. Pre externých tlmočníkov, ktorých miesto podnikania nie je v mieste zamestnania, sa z týchto prostriedkov uhrádzajú cestovné výdavky a paušálny cestovný príspevok.
1175	Dočasní agentúrni zamestnanci	270 600	264 000	200 360	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na dočasných agentúrnych zamestnancov.
117	Doplnkové služby	270 600	264 000	200 360	
1180	Rôzne výdavky na nábor zamestnancov	36 600	36 500	36 416	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 27 až 31 a článok 33. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov v súvislosti s náborm zamestnancov.
1181	Cestovné výdavky	11 600	11 600	2 690	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 7 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodinných príslušníkov) v súvislosti s nástupom do zamestnania v prekladateľskom stredisku alebo odchodom z prekladateľského strediska.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2021	Rozpočet na rok 2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
1182	Príspevok na usídlenie, presídlenie a pri preložení	65 000	63 700	22 643	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 5 a 6 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na usídlenie pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí po nástupe do zamestnania boli nútení zmeniť svoje bydlisko alebo ktorí sa po skončení pracovného pomeru presťahujú na iné miesto.
1183	Výdavky na sťahovanie	23 800	23 800	26 600	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 9 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na sťahovanie pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí po nástupe do zamestnania alebo po preložení na iné miesto zamestnania boli nútení zmeniť svoje bydlisko alebo ktorí sa po definitívnom skončení pracovného pomeru presťahujú na iné miesto.
1184	Dočasné denné diéty	82 600	80 900	56 608	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 10 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na denné diéty pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí môžu dokázať, že boli nútení zmeniť miesto bydliska pri nástupe do pracovného pomeru (aj v prípade preloženia na iné miesto).
118	Rôzne výdavky súvisiace s náborm a preloženiami zamestnancov	219 600	216 500	144 958	
1190	Opravné koeficienty	1 600	1 500	26	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 64 a 65 tohto poriadku. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie dôsledkov aplikácie opravných koeficientov na úpravu odmien úradníkov a dočasných zamestnancov, ako aj na nadčasy.
119	Opravné koeficienty a úpravy odmien	1 600	1 500	26	
11	ZAMESTNANCI V AKTÍVNO M PRACOVNOM POMERE	27 774 400	26 889 500	23 727 525	
1300	Výdavky na služobné cesty, pracovné cesty a iné súvisiace výdavky	80 400	77 700	53 750	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, na platby denných diét na služobné cesty a aj na ďalšie alebo mimoriadne výdavky v spojení so služobnými cestami stálych zamestnancov v záujme prekladateľského strediska a v súlade s ustanoveniami služobného poriadku úradníkov Európskej únie.
130	Služobné cesty a pracovné cesty	80 400	77 700	53 750	
1310	Výdavky na služobné cesty súvisiace so školeniami	27 400	26 400	13 300	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na služobné cesty súvisiace so školeniami mimo Luxemburska.
131	Služobné cesty a pracovné cesty súvisiace so školeniami	27 400	26 400	13 300	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2021	Rozpočet na rok 2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
13	SLUŽOBNÉ CESTY A PRACOVNÉ CESTY	107 800	104 100	67 050	
1400	Reštaurácie a jedálne	5 800	5 800	3 615	
140	Sociálna a zdravotná infraštruktúra	5 800	5 800	3 615	
1410	Lekárska služba	56 400	53 400	28 300	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 59 a článok 8 prílohy II.
141	Lekárska služba	56 400	53 400	28 300	
1420	Iné výdavky	491 200	383 100	187 300	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov súvisiacich s účasťou vo výbere pre sociálnu činnosť, na jasnle a na vzdelávacie inštitúcie. Tieto rozpočtové prostriedky sú založené na odhade Úradu pre infraštruktúru a logistiku (OIL) Európskej komisie.
1421	Vzťahy medzi zamestnancami	14 000	14 000	8 705	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu a financovanie akejkoľvek iniciatívy na zlepšenie sociálnych vzťahov medzi zamestnancami rôznych národností, na inú podporu a príspevky pre zamestnancov, ako aj na organizačné náklady v súvislosti s recepciami pre zamestnancov.
142	Iné výdavky	505 200	397 100	196 005	
14	SOCIÁLNA A ZDRAVOTNÁ INFRAŠTRUKTÚRA	567 400	456 300	227 920	
1520	Výmeny zamestnancov	p.m.	p.m.	0	Tieto prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa dočasného preloženia alebo dočasného pridelenia úradníkov a dočasných zamestnancov prekladateľského strediska do národných (vnútroštátnych) alebo medzinárodných orgánov.
1521	Úradníci prekladateľského strediska dočasne pridelení do národnej správy, do medzinárodných organizácií alebo do verejných inštitúcií alebo podnikov.	p.m.	p.m.	0	Tieto prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa dočasného preloženia alebo dočasného pridelenia úradníkov a dočasných zamestnancov prekladateľského strediska do národných (vnútroštátnych) alebo medzinárodných orgánov.
152	MOBILITA	p.m.	p.m.	0	
15	MOBILITA	p.m.	p.m.	0	
1600	Účelová výpomoc	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na hmotnú výpomoc pre úradníkov, bývalých úradníkov alebo pozostalých po zosnulom úradníkovi, ktorí sa nachádzajú v ťažkej situácii.
160	Sociálna starostlivosť	p.m.	p.m.	0	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2021	Rozpočet na rok 2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
1620	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pomoc rodinám, na výdavky pre nových prichádzajúcich zamestnancov, na právnu pomoc, dotácie pre skautov a sprievodcov a na príspevok pre sekretariát združenia rodičov.
162	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	
1630	Predškolské zariadenie	86 600	85 000	83 400	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky spojené s jasľami a vzdelávacími inštitúciami. Tieto rozpočtové prostriedky sú založené na odhade Európskeho parlamentu.
163	Predškolské zariadenie	86 600	85 000	83 400	
1640	Dodatočná pomoc pre osoby s postihnutím	1 600	1 500	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené pre zdravotne postihnutých zamestnancov v aktívnom pracovnom pomere, ich manželov/manželky a nezaopatrené deti, ktorí vyčerpali nárok na pomoc na národnej úrovni na uhradenie iných než zdravotných výdavkov, ktoré boli uznané za nevyhnutné a ktoré vyplývajú z postihnutia a sú náležite doložené dokladom.
164	Dodatočná pomoc pre osoby s postihnutím	1 600	1 500	0	
16	SOCIÁLNE SLUŽBY	88 200	86 500	83 400	
1700	Výdavky na recepcie a reprezentačné podujatia	2 500	2 500	69	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na recepcie, reprezentačných výdavkov a iných výdavkov na reprezentačné účely.
170	Recepcie a reprezentačné podujatia	2 500	2 500	69	
17	RECEPCIE A REPREZENTAČNÉ PODUJATIA	2 500	2 500	69	
1900	Dôchodky a odchodné	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na dôchodky a odchodné.
190	Dôchodky	p.m.	p.m.	0	
19	DÔCHODKY	p.m.	p.m.	0	
1	ZAMESTNANCI	28 540 300	27 538 900	24 105 964	
2000	Prenájom budov a súvisiace náklady	2 401 400	2 446 900	2 362 911	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na prenájom budov alebo častí budov a parkovísk, ktoré využíva prekladateľské stredisko.
200	Investície do nehnuteľného majetku, prenájom budov a súvisiace náklady	2 401 400	2 446 900	2 362 911	
2010	Poistenia	11 600	11 100	9 256	Tieto prostriedky sú určené na poistné týkajúce sa budov alebo častí budov, ktoré využíva prekladateľské stredisko.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2021	Rozpočet na rok 2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
201	Poistenia	11 600	11 100	9 256	
2020	Voda, plyn, elektrická energia a kúrenie	209 900	207 900	201 410	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu bežnej spotreby energie.
202	Voda, plyn, elektrická energia a kúrenie	209 900	207 900	201 410	
2030	Upratovanie a údržba	227 700	225 000	222 539	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na upratovanie (pravidelné upratovanie, náklady na nákup prostriedkov na čistenie, umývanie, pranie, chemické čistenie atď.), nákladov na údržbu technického vybavenia a zariadení (výťahy, ústredné kúrenie, klimatizačné zariadenia atď.) a nákladov na odvoz odpadu.
203	Upratovanie a údržba	227 700	225 000	222 539	
2040	Vybavenie priestorov	16 000	16 000	11 466	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na vybavenie priestorov a na opravy v budove.
204	Vybavenie priestorov	16 000	16 000	11 466	
2050	Bezpečnosť a stráženie budov	211 600	209 800	167 962	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie rôznych výdavkov na stráženie a bezpečnosť budov, najmä na zmluvy upravujúce stráženie priestorov budov, prenájom a výmeny hasiacich prístrojov, nákup a údržbu protipožiarného vybavenia, výmenu výstroja pre úradníkov, ktorí pracujú ako dobrovoľní hasiči, a na náklady na vykonávanie zákonom predpísaných inšpekcií.
205	Bezpečnosť a stráženie budov	211 600	209 800	167 962	
2060	Nadobúdanie nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov súvisiacich s prípadným nákupom budovy ako sídla prekladateľského strediska.
206	Nadobúdanie nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	
2080	Výdavky predchádzajúce nadobudnutiu alebo postaveniu nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na znalecké posudky týkajúce sa nehnuteľného majetku.
208	Výdavky predchádzajúce nadobudnutiu alebo postaveniu nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	
2090	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie iných bežných výdavkov, ktoré neboli špecificky stanovené v žiadnej položke, napríklad správnych výdavkov iných než na energie (vodu, plyn a elektrickú energiu), údržbu, mestské dane a pridružené výdavky.
209	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2021	Rozpočet na rok 2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
20	INVESTÍCIE DO NEHNUTELNÉHO MAJETKU, PRENÁJOM BUDOV A SÚVISIACE NÁKLADY	3 078 200	3 116 700	2 975 543	
2100	Nákup, údržba, prevádzka počítačového hardvéru a softvéru a s tým súvisiace práce	1 935 100	2 119 600	1 424 966	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup alebo lízing počítačového hardvéru, vývoj softvéru, údržbu softvéru alebo softvérových balíkov a na rôzny spotrebný materiál na spracovanie údajov atď. Do tejto položky sú zaradené aj telekomunikačné zariadenia, kopirovacie stroje a tlačiarne.
210	Informačné technológie	1 935 100	2 119 600	1 424 966	
2120	Služby externých dodávateľov na prevádzkovanie, zavádzanie, vývoj a údržbu softvérov a systémov	1 739 900	1 838 700	1 689 474	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na externý personál v oblasti výpočtovej techniky (operátori, správcovia, systémoví inžinieri atď.).
212	Služby informačných technológií	1 739 900	1 838 700	1 689 474	
21	VÝPOČTOVÁ TECHNIKA	3 675 000	3 958 300	3 114 441	
2204	Kancelárske vybavenie	5 000	5 000	4 783	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, nájom, údržbu a opravy vybavenia kancelárií a technických inštalácií, okrem zariadení, ako sú tlačiarne a kopirovacie stroje.
220	Technické inštalácie a vybavenie kancelárií	5 000	5 000	4 783	
2210	Nové vybavenie	10 000	10 000	3 377	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, výmenu, údržbu, používanie a opravy nábytkového vybavenia.
221	Nábytkové vybavenie	10 000	10 000	3 377	
2230	Nové vybavenie vozového parku	p.m.			Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup služobného vozidla pre potreby prekladateľského strediska.
2232	Prenájom dopravných prostriedkov	10 400	10 000	8 383	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na dlhodobý prenájom služobného vozidla, ako aj na príležitostné prenajímanie vozidiel podľa potreby.
2233	Údržba, prevádzkovanie a opravy dopravných prostriedkov	1 800	5 000	5 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na prevádzku a údržbu dopravných prostriedkov, ako aj nákladov spojených s využívaním hromadnej dopravy.
223	Vozový park	12 200	15 000	13 383	
2250	Výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou	24 000	24 000	20 342	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na nákup knižničných fondov, na predplatné novin, časopisov a online služieb, ako sú slovníky, ako aj na iné výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2021	Rozpočet na rok 2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
2255	Dokumentačné, prekladové a viacjazyčné nástroje	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na dokumentačné, prekladové a viacjazyčné nástroje, ako napríklad nadobudnutie, zharmonizovanie a rozšírenie obsahu jazykových a terminologických databáz, prekladových pamätí a slovníkov na strojový preklad.
225	Výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou	24 000	24 000	20 342	
22	HNUTELNÝ MAJETOK A SÚVISIACE VÝDAVKY	51 200	54 000	41 884	
2300	Písacie a kancelárske potreby	23 000	24 000	23 745	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup papiera a kancelárskych potrieb.
230	Písacie a kancelárske potreby	23 000	24 000	23 745	
2320	Bankové poplatky	2 500	2 000	1 408	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na bankové poplatky a náklady na pripojenie na medzibankovú telekomunikačnú sieť.
2321	Kurzové straty	p.m.	p.m.	0	Táto položka je určená na vyrovnanie kurzových strát, ktoré prekladateľskému stredisku vzniknú pri hospodárení s rozpočtom, ak sa nedajú kompenzovať kurzovými ziskmi.
232	Poplatky za finančné služby	2 500	2 000	1 408	
2330	Výdavky na právne zastupovanie a poradenstvo	20 000	20 000	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie predbežných výdavkov na právne zastupovanie a poradenstvo a služby právnikov alebo iných odborníkov.
233	Výdavky na právne zastupovanie a poradenstvo	20 000	20 000	0	
2340	Náhrady škody	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na náklady, ktoré vzniknú prekladateľskému stredisku v súvislosti s náhradami škôd, a na náklady vyplývajúce z občianskoprávnej zodpovednosti strediska.
234	Náhrady škody	p.m.	p.m.	0	
2350	Rôzne poistenia	10 600	10 700	9 873	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na celkové poistenie, poistenie zodpovednosti za škody (ručenie), poistenie proti krádeži, poistenie peňažnej zodpovednosti účtovníkov a správcov zálohových účtov.
2352	Rôzne výdavky na interné schôdze	2 500	p.m.	2 500	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky súvisiace s organizáciou interných schôdzí.
2353	Sťahovanie útvarov	3 000	3 000	3 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na sťahovanie v rámci budovy a do novej budovy.
2359	Iné výdavky	3 100	3 100	1 890	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na iné prevádzkové výdavky, pre ktoré nie vyčlenená špeciálna položka.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2021	Rozpočet na rok 2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
235	Iné prevádzkové výdavky	19 200	16 800	17 263	
2360	Služby externého auditu a hodnotenia	10 000	15 000	9 047	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich so službami externého auditu a hodnotenia.
236	Služby externého auditu a hodnotenia	10 000	15 000	9 047	
2390	Prekladateľské služby poskytované Komisiou	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prekladateľských činností vrátane prepisovania poskytnuté Komisiou v mene prekladateľského strediska.
2391	Tlmočenie	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie tlmočnických služieb, ktoré budú prekladateľskému stredisku účtované, predovšetkým inštitúciami EÚ.
2392	Administratívna pomoc poskytovaná Komisiou	142 000	140 400	137 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na administratívnu pomoc Komisie pre prekladateľské stredisko.
2393	Publikácie	10 000	10 000	5 224	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na uverejnenie rozpočtu prekladateľského strediska, správy o činnosti a iných oznámení.
2394	Šírenie informácií	10 000	20 000	11 923	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie všetkých nákladov súvisiacich so šírením informácií, najmä na výdavky na propagáciu a marketing (katalógy, brožúry, reklamné tlačivá, prieskumy trhu atď.) a výdavky na poskytovanie informácií verejnosti a zákazníkom a na cieľnú pomoc.
2395	Iné služby poskytované inštitúciami a agentúrami	12 000	12 000	10 602	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na služby, ktoré poskytujú prekladateľskému stredisku inštitúcie a agentúry EÚ, pričom takéto služby sú poskytované v rámci koordinácie medzi agentúrami.
239	Medziinštitucionálne služby	174 000	182 400	164 749	
23	BEŽNÉ SPRÁVNE VÝDAVKY	248 700	260 200	216 212	
2400	Poštovné a poplatky za doručovanie	19 200	19 200	19 006	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na poštovné a poplatky za doručovanie vrátane poplatkov za odoslanie poštových balíkov.
240	Poštovné	19 200	19 200	19 006	
2410	Telefón, telegraf, telex, rozhlas, televízia a predplatné a poplatky za telekomunikácie	242 300	242 300	111 146	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s používaním telefónu, faxu, telekonferencií, na prenos údajov a na telekomunikácie. Výdavky na telekomunikačné zariadenia sú zapísané v položke 2100. Nárast je dôsledkom používania cloudových služieb a pripojenia dátového strediska pre spoločný podnik pre európsku vysokovýkonnú výpočtovú techniku EuroHPC.
241	Telekomunikácie	242 300	242 300	111 146	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2021	Rozpočet na rok 2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
24	POŠTOVNÉ POPLATKY A TELEKOMUNIKÁCIE	261 500	261 500	130 152	
2500	Schôdze a zasadnutia vo všeobecnosti	4 000	2 000	1 257	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét a vedľajších výdavkov, ktoré vzniknú expertom a iným návštevníkom, členom medziinštitucionálnych výborov, keď sú pozvaní na porady, zasadnutia výborov, pracovných skupín a na pracovné semináre.
250	Výdavky na oficiálne schôdze a iné zasadnutia	4 000	2 000	1 257	
2550	Rozličné výdavky spojené s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich	20 000	35 000	5 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich. Sú určené aj na pokrytie nákladov spojených s organizáciou externých zasadnutí, ktoré nie sú pokryté existujúcou infraštruktúrou.
255	Rozličné výdavky spojené s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich	20 000	35 000	5 000	
25	VÝDAVKY NA SCHÔDZE A ZASADNUTIA	24 000	37 000	6 257	
2600	Zasadnutia správnej rady	20 000	20 000	12 500	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét a vedľajších výdavkov členov správnej rady, ktorí sú pozvaní na zasadnutia, stretnutia výborov a pracovných skupín.
260	Výdavky na schôdze a zasadnutia	20 000	20 000	12 500	
2610	Organizácia zasadnutí správnej rady	7 500	9 000	5 715	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na organizáciu zasadnutí správnej rady.
261	Organizácia zasadnutí správnej rady	7 500	9 000	5 715	
2650	Tlmočenie	30 000	30 000	37 000	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie tlmočnických služieb, ktoré budú prekladateľskému stredisku účtované, predovšetkým inštitúciami EÚ v súvislosti so zasadnutiami správnej rady.
265	Tlmočenie	30 000	30 000	37 000	
26	SPRÁVNNA RADA	57 500	59 000	55 215	
2700	Limitované konzultácie, štúdie a prieskumy	100 000	100 000	136 425	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na umožnenie zadania konzultácií, štúdií a prieskumov odborníkom v správnej oblasti, konkrétne na hodnotiace správy a odmeny pre externých konzultantov.
270	Limitované konzultácie, štúdie a prieskumy	100 000	100 000	136 425	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2021	Rozpočet na rok 2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
27	KONZULTÁCIE A ŠTÚDIE	100 000	100 000	136 425	Táto kapitola sa predtým nazývala „Informácie: akvizícia, archivovanie, produkcia a distribúcia“.
2	BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	7 496 100	7 846 700	6 676 130	
3000	Externé prekladateľské služby	10 360 000	10 770 000	10 815 571	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa poskytovania jazykových služieb externými poskytovateľmi služieb.
3001	Technické služby týkajúce sa jazykových služieb	60 000	60 000	28 874	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na technické služby týkajúce sa jazykových služieb.
300	Externé prekladateľské služby	10 420 000	10 830 000	10 844 446	
30	EXTERNÉ PREKLADATEĽSKÉ SLUŽBY	10 420 000	10 830 000	10 844 446	
3100	Činnosť v oblasti medziinštitucionálnej spolupráce v jazykovej oblasti	670 700	673 200	703 188	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa činností, o ktorých rozhoduje Medziinštitucionálny výbor pre preklad a tlmočenie (ICTI) s cieľom podporiť medziinštitucionálnu spoluprácu v jazykovej oblasti. Výdavky na projekt IATE sú zahrnuté v príjmoch v položke 3002 (Riadenie medziinštitucionálnych projektov), s výnimkou podielu prekladateľského strediska na týchto výdavkoch.
310	Výdavky na medziinštitucionálnu spoluprácu	670 700	673 200	703 188	
31	VÝDAVKY NA MEDZIINŠTITUCIONÁLNU SPOLUPRÁCU	670 700	673 200	703 188	
3200	Výdavky na služobné cesty a iné výdavky na zamestnancov v súvislosti s programom eCdT	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, na vyplácanie denných diel počas služobnej cesty a na pokrytie dodatočných alebo mimoriadnych výdavkov, ktoré vzniknú v rámci služobných ciest zamestnancov v súvislosti s programom eCdT.
3201	Rôzne prevádzkové výdavky týkajúce sa programu eCdT	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na rôzne prevádzkové výdavky týkajúce sa programu eCdT, s výnimkou výdavkov na IT.
3202	Výdavky na hardvér a softvér v súvislosti s programom eCdT	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na hardvér a softvér v súvislosti s programom eCdT.
3203	Konzultácie v oblasti informačných technológií v súvislosti s programom eCdT	82 700	188 300	233 623	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na konzultácie v oblasti informačných technológií v súvislosti s programom eCdT.
320	Výdavky týkajúce sa programu eCdT.	82 700	188 300	233 623	
32	VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA PROGRAMU ECdT	82 700	188 300	233 623	V tejto kapitole sú zapísané rozpočtové prostriedky na výdavky týkajúce sa programu eCdT, prevedené z Rezervy na mimoriadne investície do príjmovej položky 5010.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2021	Rozpočet na rok 2020	Výsledok hospodárenia za rok 2019	Poznámky
3	PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	11 173 400	11 691 500	11 781 256	
10003	Rezerva na zachovanie stability cien	p.m.	p.m.	0	Rezerva vytvorená v roku 2011 na zachovanie stability cien. Na konci roku 2020 dosahuje celková výška rezervy 1 381 337 EUR.
10004	Stály fond na predfinancovanie	p.m.	p.m.	0	Stály fond na predfinancovanie je vytvorený podľa článku 71a nariadenia o rozpočtových pravidlách prekladateľského strediska. Celková suma v rámci tohto fondu dosahuje 16 529 466 EUR.
10006	Rezerva na mimoriadne investície.	p.m.	p.m.	0	Pre rok 2019 neboli vyčlenené žiadne rozpočtové prostriedky na pokrytie mimoriadnych investícií. Celková suma v rámci tejto rezervy predstavuje 64 478 EUR, pričom sa zohľadnilo využitie v príjmovej položke 5010.
10008	Schodok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku	p.m.	p.m.	0	Schodok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku v súlade s článkom 17 ods. 3 nariadenia prekladateľského strediska o rozpočtových pravidlách z 22. septembra 2019.
1000	Dočasné rozpočtové prostriedky	p.m.	p.m.	0	
100	DOČASNÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	p.m.	p.m.	0	
10	REZERVY	p.m.	p.m.	0	
	Súčet výdavkov	47 209 800	47 077 100	42 563 350	

PRÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÝCH MIEST

Funkčné skupiny a stupne	2019		2020		2021	
	Stav k 31. 12. 2019		Povolené v rámci rozpočtu EÚ na rok 2020		Požiadavka prekladateľského strediska v rámci návrhu rozpočtu EÚ na rok 2021	
	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	1	0	1	0
AD 12	9	5	16	11	16	12
AD 11	4	4	8	5	10	5
AD 10	5	7	8	5	7	5
AD 9	5	4	5	13	5	15
AD 8	6	16	0	21	0	22
AD 7	7	18	5	26	5	28
AD 6	3	20	1	8	0	2
AD 5	1	12	0	0	0	0
AD – SÚČET	41	86	45	90	45	90
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	0	3	1	3	2
AST 8	1	3	1	2	1	1
AST 7	0	2	0	4	1	5
AST 6	1	7	1	7	0	9
AST 5	1	14	1	20	1	19
AST 4	0	8	0	12	0	12
AST 3	0	10	0	3	0	1
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
AST – SÚČET	7	44	7	49	7	49
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	1	0	1
AST/SC 2	0	1	0	1	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
ZAMESTNANCI AST/SC – SÚČET	0	2	0	2	0	2
SÚČET	48	132	52	141	52	141
ZAMESTNANCI – SÚČET	180		193		193	

Odhadovaný počet zmluvných zamestnancov (vyjadrený v ekvivalentoch plného pracovného úväzku)

Funkčné skupiny (FS)	2019 (skutočne obsadené)	2020	2021
FS IV	9,4	14,0	14,0
FS III	5,7	9,0	9,0
FS II	6,9	5,0	5,0
FS I	0,0	0,0	0,0
Zmluvní zamestnanci – súčet	22	28	28